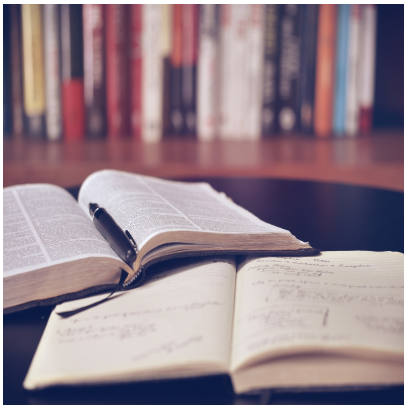

La langue franÃ§aise face Ã  la mondialisation.

## Description

**Revue de presse**
**Les rÃ©sidents de la rÃ©sidence de la Rose des Sables et les Ã©tudiantes en BTS Ã©conomie sociale et familiale du LycÃ©e Flaubert de Rouen ont Ã©tÃ© invitÃ©s Ã  parler ensemble de sujets dâ€™actualitÃ© ou de sociÃ©tÃ©. Extraits des Ã©changes :**

Lâ€™incursion de mots anglais dans le franÃ§ais est de plus en plus frÃ©quente. Est-ce un mal, est-ce un bien ? Peut-on y Ã©chapper ? Le franÃ§ais en est-il vÃ©ritablement affaibli ?  Dâ€™une gÃ©nÃ©ration Ã  lâ€™autre, cette prÃ©sence est-elle vÃ©cue de la mÃªme maniÃ¨re ? Autant de questions qui ont nourri cet Ã©change.

**Ã‰taient prÃ©sents :**
**RÃ©sidents de la rÃ©sidence de la Rose des sables : AndrÃ©e, Anne-Marie, Chantal, Brigitte, Chantal, Denise, EugÃ¨ne, Jacqueline, Jean-Louis, Jean-Luc, Josette, Marcelle, Margaret, Maryse, Mireille, Nicole, Odile, RenÃ©e, Serge et les animatrices :  Gracinda et Edwige.**

**Ã‰tudiantes en 2Ã¨me annÃ©e, BTS Ã©conomie sociale et familiale : AnaÃ¯s, Astrid, AurÃ©lie, ChaÃ¯ma, ChloÃ©, Coralie, Ã‰lisa, EloÃ¯se, Jeanne, Johanna, Katiana, Kathleen, Lena, Mathilde, Mulan et leurs professeures : Margaux et Nathalie.**

**AndrÃ©e :** Je suis dâ€™origine anglaise et parfaitement bilingue, malgrÃ© cela je suis affolÃ©e par le nombre dâ€™anglicismes prÃ©sents dans la langue franÃ§aise. Je constate depuis de trÃ¨s nombreuses annÃ©es quâ€™il y en a de plus en plus. Jâ€™ignore comment cet envahissement est perÃ§u au quotidien, pour ma part, je le trouve tout Ã  fait excessif. Beaucoup de personnes qui Ã©coutent la radio sans Ãªtre habituÃ©es Ã  la pratique des langues doivent avoir du mal Ã comprendre le sens de certaines phrases. Lâ€™anglais sâ€™immisce partout ! Rendez-vous compte que sur France Culture est diffusÃ©e une Ã©mission littÃ©raire qui sâ€™appelle Â« le book-club Â». Sans compter que certains mots sont traduits de maniÃ¨re approximative.

**Brigitte :** On peut considÃ©rer cela comme un aspect agaÃ§ant de lâ€™Ã©volution de la langue. Comme beaucoup de personnes de mon Ã¢ge, je me suis longtemps braquÃ©e mais, petit Ã  petit, jâ€™ai fini par accepter ces changements. InÃ©vitables. Nous sommes obligÃ©s dâ€™Ã©voluer.

**RenÃ©e :** Je ne trouve pas que cette tendance soit naturelle, elle prend trop de place. Ce qui mâ€™attriste câ€™est, quâ€™Ã  prÃ©sent, on a lâ€™impression de nâ€™entendre que des chansons en anglais Ã  la radio.

**AndrÃ©e :** Jâ€™imagine que les jeunes gÃ©nÃ©rations Ã©prouvent moins de difficultÃ©s face Ã  ce phÃ©nomÃ¨ne.

**Ã‰lisa :** En effet, lâ€™anglais fait partie de notre quotidien trÃ¨s tÃ´t maintenant. DÃ¨s la maternelle, on nous apprend quelques mots simples. Les jeunes sâ€™accoutument ainsi aux langues Ã©trangÃ¨res dÃ¨s le plus jeune Ã¢ge et ils nâ€™Ã©prouvent pas de gÃªne quand ils doivent utiliser du vocabulaire Ã©tranger.

**ChloÃ© :** Nous Ã©vitons dâ€™utiliser ces anglicismes ou les expressions trop modernes dans le milieu professionnel ou dans la vie courante avec nos proches. Nous nous adaptons. Nous ne parlons Ã  nos parents comme Ã  nos copines.

**Margaux :** Dans mon mÃ©tier dâ€™enseignante, je demande souvent aux Ã©tudiantes de chercher des mots prÃ©cis et variÃ©s. Câ€™est important. Je garde un profond amour pour la langue, la sÃ©mantique. Ce qui mâ€™attriste, câ€™est surtout lâ€™appauvrissement du vocabulaire et donc de la pensÃ©e.

**Nathalie :** Lâ€™enseignement que nous proposons est un outil pour maintenir la richesse du franÃ§ais. Mais je pense que les mots anglais enrichissent aussi notre langue. Je regrette plutÃ´t que certains mots soient peu utilisÃ©s sans que cela soit justifiÃ©, par exemple Â« ordinateur Â» est souvent remplacÃ© par Â« PC Â».

**Serge :** Il faut faire lâ€™effort de chercher des synonymes.

**ChloÃ© :** A lâ€™Ã©cole, lâ€™apprentissage de la langue est devenu moins prÃ©cis par rapport Ã  ce que jâ€™ai connu ces derniÃ¨res annÃ©es comme Ã©lÃ¨ve. En comparant avec ce quâ€™apprennent nos frÃ¨res et sÅ“urs, on sâ€™aperÃ§oit quâ€™il nâ€™y a plus vraiment de corrections ou que lâ€™usage des accents nâ€™est plus respectÃ©.

**Brigitte :** Il y a bien longtemps, jâ€™ai eu la chance dâ€™apprendre le franÃ§ais avec des professeurs extraordinaires qui nous amenaient Ã  bien nous exprimer. Les fautes dâ€™orthographe Ã©taient sanctionnÃ©es, câ€™Ã©tait important !

**Josette :** On parle de lâ€™apprentissage du franÃ§ais mais on ne parle pas des personnes qui doivent lâ€™apprendre. Câ€™est trÃ¨s compliquÃ© pour certaines dâ€™entre elles. Jâ€™ai travaillÃ© 40 ans Ã  la Caisse des allocations familiales oÃ¹ lâ€™on croise des populations qui maÃ®trisent trÃ¨s mal le franÃ§ais, donc il faut faire attention Ã  ne pas complexifier cet apprentissage. Les formations doivent rester claires pour les aider Ã  acquÃ©rir une bonne maÃ®trise de la langue franÃ§aise.

**Brigitte :** Tous ces problÃ¨mes autour de la langue ne sont pas une spÃ©cialitÃ© franÃ§aise. Lâ€™anglais est parlÃ© dans tous les pays, on ne peut pas lâ€™ignorer mÃªme si je suis fiÃ¨re de parler la langue de MoliÃ¨re.

**Josette :** Le problÃ¨me de la mondialisation concerne les langues mais les habitudes de vie aussi. Les mÃªmes enseignes de magasins se retrouvent dans tous les pays. Il nâ€™y a plus de spÃ©cificitÃ©s rÃ©gionales, bientÃ´t, on trouvera partout la mÃªme nourriture, les mÃªmes vÃªtements, etcâ€¦

**Brigitte :** Tout cela devient une sorte de norme que nous avons complÃ¨tement assimilÃ©e et Ã laquelle on ne fait plus attention. Quand je porte un Â« sweat Â», je ne cherche pas Ã  utiliser un autre terme pour le dÃ©signer.

**Serge :** Un autre exemple de mot anglais qui a pÃ©nÃ©trÃ© la langue franÃ§aise ; câ€™est, dressing. Cependant, mÃªme si des mots sont complÃ¨tement intÃ©grÃ©s, jâ€™essaye de ne pas les utiliser. Il faudrait peut-Ãªtre que lâ€™AcadÃ©mie franÃ§aise revienne sur ce problÃ¨me.

**AndrÃ© :** Vous vous souvenez de Monsieur Toubon ? Il a Ã©tÃ© Ministre de la culture et de la francophonie dans les annÃ©es 90. Pour promouvoir la francophonie, il a proposÃ© une liste complÃ¨te de mots Ã  utiliser Ã  la place des mots anglais. Mais cette tentative nâ€™a pas Ã©tÃ© couronnÃ©e de succÃ¨s et ses dÃ©tracteurs ont rebaptisÃ© la loi Toubon, Â« loi All Good Â» !

**Categorie**

1. hors les murs

**date crÃ©Ã©e**
12/01/2024